

Mistä tulee sanonta *Painu hevonkuuseen?* Onko se kuusi jossain?

Hevonkuusi kasvaa samalla suunnalla kuin helvetin kuusikin. Vanhassa suomalaisessa kansankielessä on runsaasti sanontoja, joissa mainitaan metsä, jokin puu tai erityisesti kuusi lopettamis- tai poistumiskehotuksen yhteydessä, esimerkiksi *Mee ny kuuseen munimaan* (Nivala), *Mene sie sen kuushen!* (Rovaniemi) ja *Mene kuuseen mateita onkimaan* (Nivala). Sanontaa on tehostettu lisäämällä kuuselle jokin sopiva voimasana määritteeksi: *Meh helkkarin kuuseen* (Tyrvää), *Me helkatin kuuseen!* (Tyrvää) ja *Se meni se hemmeti kuusee* (Ulvila). Nykykielessäkin käytetään vastaavia sanontoja, esimerkiksi *Suksi kuuseen* tai *Painu helvetin kuuseen*. *Hevonkuusi* on todennäköisesti hieman kaunisteltu versio *helvetin kuusesta*.